綜合新聞

雲埠達權社定期初選

（本報雲訊）雲埠洪門達權支社，以現任職員，將屆期滿，遵章舉行選舉明年新職員，以資接替，茲聞定期於本月廿九日（星期六）下午八時，在該社會堂，舉行初選，敬希該社男女社員，依時踴躍參加，就選明年新職候選人，俾得振興社務，是所厚望云。

江夏總堂行將選舉 通知堂員報名候選

（雲訊）此間黃江夏總堂，以是屆職員，任期將滿，照章須舉新職員接替，新理堂務，該總堂刻正通知雲埠堂員，凡盡足義務者，可於十二月二日以前，到該總堂文書處，或各宗人商號，房口，報名候選，以便印發選票，分寄各分堂，於十二月廿六日以前，辦理選舉，雲埠堂員投票日期，則照章定於明年正月二日云。

雲山總公所定期紀念

（雲訊）黃雲山總公所，本年爲成立第五十四週年，聞已定于十一月三日舉行紀念慶典，邀請遠近友好宗親，屆時蒞臨叙慶，查悉賜賀金及紀念贈者，至昌通隴，所有伯耀，漢魂，恭禧，每二十元，碧雲，二十元，揚昭，會賢，樹鄉，昭立，榮基，賞良，法理，每十伍圓，祺文，麟光，會源，禮松，衛漢，煥稠，禮波，堃俠，悅酌，鈞明，國祥，柯京禮庭，敬城章遜，以上每十圓，餘容續報。

奇寶藝苑開丹山畫展

（本汝比訊）雲埠本汝比區，喜市宇街東四二四七號，奇寶藝苑，特約畫家余丹山和顧碧漢尼女士共同展出彩等藝術新作品，傳說，丹山君這次應邀展出的作品，是首次以全部現代畫和抽象畫參加，特具風格，誠是藝壇一種新動向，顧碧漢尼女士應邀的作品，是藝術的臘燭彫刻，爲藝術界工藝作品的瑰寶，該藝展定於本月廿三日晚上七時半十時開幕，至一九六八年新年，屆時，敬請中西人士光臨指導及欣賞云。

周順榮翁仙逝出殯訊

（域埠訊）洪門老叔父，歷任黨社要職周順榮翁，廣州番禺南村人，少年來加，由工而商，一生慷慨好義，對於洪門黨社，素具忠誠，熱心僑界社會公益，爲衆共仰，近因年老多病，已告退休，距於本月廿二日，在西人醫院調治中，不幸藥石無靈，溘然長逝，積聞享壽八十二歲，家友聞訊，甚爲悼惜，其子女媳孫等，均隨侍左側，親視含殮，遵禮成服，聞定期於本月廿伍日（星期六）下午一時半，假座多臣殯儀館，舉行喪禮，其靈柩定於殯葬後送至安葬。

訃告

謝考諱璇治字釗傳袁公府君痛于民國五十六年十一月十六日午后一時仙逝享壽積閏八十歲，不孝恩等隨侍在側，親含殮遵禮成服謹擇于本月廿五日（星期六）下午一時半假座李宅殯儀館舉行殯禮，卜葬於卡城中華墓園，恭屬宗親戚友世誼哀此訃聞

未亡人 甄月仙 泣淚稽首
孤子 國恩國均 泣血稽顙
孤女 玉珠（適張門） 寶珠（適李門） 泣血稽首
媳婦 甄松珠 鳳秀 泣淚稽首
男孫 振良 寶良 偉良 泣淚稽首
女孫 惠彩 惠群
淑儀 婉儀 碧儀 泣淚稽首
女婿 張兆輝 李傳業 泣淚稽首
外男孫 張子英 子明
外女孫 李柔芳 柔鈿 柔傑 泣淚頓首
張麗卿 麗雲 麗虹 麗霞 麗蓮
李綺綺 綺嫣 泣淚稽首

袁公治喪處：卡城西岸爲親公所
地址：Gee How Oak Tin Ass'n, 123, 2nd Ave, S.E. Calgary, Alta.
袁宅：813-4th Ave., S.W. Calgary, Alta.

訃告

先考諱衍昌歐公府君開平仙塘鄉錦屏里人痛於民國五十六年十一月十七日在雲埠醫院仙逝享壽七十有七歲定期于十一月廿五日（星期六）上午九時在暗市業餘館舉行喪禮扶柩安葬于海寶墳場，恭屬宗親戚友世誼哀此訃聞

未亡人 麥氏 泣淚稽首
孤子 子韶 泣血稽顙
孤女 广韶 泣血稽首
媳婦 余氏 泣淚稽首
男孫 一君 一毅 泣淚稽首
女孫 文珍 泣淚稽首
男侄 瑞昌 泣淚稽首

雲埠達權社通告

爲通告事：本社定期於十壹月廿五日（星期六）下午八時，召開全体社員會議，并公佈紀念及去月行政數目，同時本社職員任期將滿，應遵章舉行初選，敬希我全體職員暨男女社員，依時出席共決進行，是所望盼。此佈。

社長 陳文彬
書記 李耀樞
中華民國五十六年十一月廿壹日

有兩睡房出租

電話式五三．九五五七。由上午九時至十式時，下午天時至八時。

華民一新片預告 全部七彩 陳寶珠 吳君麗 任劍輝 半日安娥 翠鳳 千演 全部歌唱 **爲郎頭斷也心甜**

八千里路雲和月

吳君麗林家聲 蘇少棠 何紫儀 盧瑋 非 主演 是宋朝名妓李師師和番故事忠事忠君愛國精神感人 何紫儀 仿王昭君和番行徑挽救宋朝危亡

局部七彩 **龍虎門** 何紫儀 吳君麗 關德興 梁醒波

香港樂聲錄音帶唱公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
大音 紫 叙 記
地址 道友悟前非 曲詞對照 南紅主唱
賣台 新馬 多情孟麗君 舞台 芳艷芬 主唱 梁瑛 華麗
戲 任劍輝 白雪仙 主唱

承接坭水木工家修裝
私各等大小工程
昌 油
忠誠爲僑胞服務
記 漆
公 工作快捷妥當
司 電話 六八五．五九二七

清理屋簷四元
搜煙通四元
電話 KARL 683-4778

三睡房住宅出賣
位於第廿壹街與城多利街附近，八年屋，取價式萬五千九百元，定銀 千元，全土庫，教堂式門面，四十式尺地段，有車棚晒台，摸杰治，厚息，離學校四士站壹個街位，或以住屋交換，與蘇慕智 Mr. Don Fee 洽商。電話 876-7860, R. W. Taylor Real Estate Ltd., 253-7747, 1134 Commercial Dr.,

街角雜貨店出售
地位好，在柏文區，大有擴展希望。電話 266-6848 洽商。

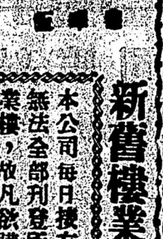
本報宜僱熟練排字男工及招請排字練習生有意者請來本報面洽

沙市加寸 中心街角地段樓業出賣
地段二十二尺半濶，壹百三十尺深，廣宇二十二尺半濶，八十尺深，裝備電力線，後段有住宿房間，停車場，現下爲糖菓店，經業有十五年同一店主，現欲退休，取價一萬七千元，另点費（約二千元須要時仍可減少）與後列洽商。Vaterans 1337-120 St. W. Saskatoon, Sask.

華僑 **華新書局** 高等
英語慣用法詞典 喜傳規著 精庄本五元五
屈武折著壹元六毫 成功之路 兩朝國舅宋子文的史艾萌著九毫 古今詩詞選譯中英對照壹元壹五 國語時代曲名歌千式首式元式五 世說新語 劉義慶著壹元八毫 失望的靈魂九毫 海音壹元孟君 愛人的日記 孟君著壹元四五 占士邦間諜金手指艾文著壹元六 藍藍的小湖 戴娜著壹元式毫 安妮．法蘭克日記 捷書譯九毫 戀愛十年式元七一代尤物式元壹 拳門怨婦式元六 海角驚魂壹元七 沉淪壹元五毫五 以上俊人著 男女倫情的秘密 觀齋主人壹元六 女性衛生手冊 白衣著壹元八 西洋艷異王孫著二至五各壹元六 性愛的泉源 慧娜著壹元四五 女記者手冊七毫 王子八毫亦舒 二世祖艷遊扶桑元懋滄海客六毫 二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver 4 B. C.

故宮春秋畫冊精注 月刊彩色插圖 滬英對照
國父孫中山先生畫傳 壹元五元六幅廿

一劍邊江湖卅五冊 金童十式元式 迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元 劍魔恩仇卅六冊 伴霞樓十式元 大漠劍江湖十式冊 諸葛青雲四元式 斷腸刃九冊 倪匡著 叁元壹毫五 驛騎廿六冊 柳殘陽著 七元四毫 情天斷魂廿冊 方琪 十元 幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八 黑風旗十六冊 司徒燕 五元六 血花魔灯廿二冊 伴霞樓主 八元八 瀟西刀客傳十七冊 牟松鈴 叁元四 血海殘魂廿冊 孤獨生著 七元 金鼎游龍十壹冊 諸葛青雲 叁元八 血洗毒龍潭十二冊 鐘鼓樓四元式 碧血金釵四十九冊 金童十七元式 尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五 如花美眷九毫 聖色大馬九毫 何行 艷陽無限好 牟凱倫著 壹元壹毫 女人的買賣 白衣著 壹元壹五 斗室元三 吃月兔的人元四 依遠五毫 行五式式八元四大六八元毫五式大元式



燕梳有限公司 買賣業務 專辦 買賣
伍澤森 秀英 李 [illegible]
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-6284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭雪福 HF. 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請聯絡本號或電話詢問

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告台欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各他區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，優致公道，務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時蒞臨詢問

㊀三年新屋，三大睡房，客廳飯廳廚房全部新型設備，英坭土庫，雙車房濶大台。請問伍澤濤
㊁片打街壹千壹百呎步沿五廳房捲深觀屋，新自動暖氣新電線水喉寬大廚房萬零九百。鍾天賜
㊂佐治街夾城多利，堅固大屋，九大睡房，兩浴室和兩廚房，台大家庭或兩伙，現數五千。伍澤森
㊃東區大息屋壹連五間，暖氣水電均由租客自理，開價式萬七千元，詳情請問伍澤濤
㊄近廟街叁個睡房在一層新型屋，新式水廁雙車房及陽台石米墻外街角好地段，萬八千五。鍾天賜
㊅東區新屋數間，二萬五千元起，一廳三睡房，洋台，一切最新設備，材料上乘。問化澤森
㊆華區一棟地兩間住家屋，自住壹間，另壹間收租開價壹萬五千九百元，有價講。請問伍澤濤
㊇乃街夾京士威堅固住家屋大廳房，士庫另有房及水廁，自動暖氣，近埠。萬式千九。鍾天賜
㊈好生意雜貨店，生意連實業一併出賣，去年營業，廿萬以上，架撐好，餘期短，本居住。伍澤森
㊉埠心小雜貨店，地位好，大有擴展希望，店主另有其他業務，無暇兼顧，取價式千元。伍澤濤
㊉一生意連實業，生意大有前途，另五廳房寬大住處士庫另二房水廁自動暖氣，式萬叁千五。鍾天賜
㊉二城多利大街商業舖，現爲西人經營菓品，前舖後居，月租壹百九，取價萬三千五元。伍澤森
㊉三士敏地並屋一間，位於公路旁，大有發展機會，欲回歐洲，開價叁萬七千元。問伍澤濤
㊉四賺錢街角果舖在城多利夾卅街，每日生意百五元，舖後職房住處兩個睡房飯廳夾大。問鍾天賜
㊉五新式商業樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組招文，全價式十五萬。詳情問伍澤濤

蓮雲戲院
【雲光電影社】
十一月廿五日（星期六） 是日有優待券發及通用
一、「春宵一刻值千金」 芳艷芬 新馬仔
二、「四海一家親」 林鳳 鄺劍郎 游娟
十一月廿六日（星期日）
一、七彩濶幕「諜海蛟龍」 白冰 江山 呂猜
二、「聊齋誌異」 奇情冶艷諷世勵俗巨片 碧差拉 張舞娟 陳方 白冰 莫愁
「中英文字幕」

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: 685-3711
AFTER 5 P. M. & SATURDAY, Tel. 685-3724
本行并設香港滙兌
本行與全加銀行同受政府監督 每戶保障式萬元
歡迎外埠僑胞通訊接洽
服務時間：星期一至星期五 下午九時半至下午六時 經理黃宗振
活期存款 由十二月一日起 五釐
定期存款 壹年六厘六二五 式年至三年六厘七五 四年六厘八七五
五年以上 七釐

祺梁
LEONG KEE
227 CARRALL ST., VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587
（承接土木大小工程）
修葺樓宇，內外間格，裝修油漆，扶正傾斜房屋，改換屋頂及瓦仔天面，修理水間窗批，承建菜園玻璃屋，接造地格窗，天面律仔工程，經驗豐富，價錢老實。
電話：六八四．三五八七

MacHoy Industries Ltd,
3660 Hull St,
Vancouver 12, B. C.
Phone 876-8113
麥許建造裝修公司
承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃圍，貨架等，設計新式，工作精良，保証滿意，並保証適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。
許英傑 馮少瑜

高等 大華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
73 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743
大幫辦到
閃光聖誕宮燈 金色龍座燈 枝木掛灯
閃光彩圈花籃 金色走馬燈 各號紗燈
各號美術竹碟 石刻工藝品 彩紙花串
祖國民族娃娃 彩台子笑佛 石灣公仔
送禮佳品 歡迎選購 批發相宜

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
特設華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項、協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件、其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）